

MAKING HISTORY

Eine Ausstellung im Frankfurter Kunstverein,
im MMK Museum für Moderne Kunst Frankfurt am Main
und im MMK Zollamt

An exhibition at the Frankfurter Kunstverein,
the MMK Museum für Moderne Kunst Frankfurt am Main,
and the MMK Zollamt

DAVID LACHAPELLE 22 LUC DELAHAYE 26 BARBARA KLEMM 30 HOFMANN & LINDHOLM 34
MANIT SRIWANICHPOOM 38 GUSTAV METZGER 42 ALFREDO JAAR 46 PAUL QAYSI 50
DOUG RICKARD 54 TAYSIR BATNIJI 58 HARUN FAROCKI 62 JO RACTLIFFE 66
SIMON NORFOLK 70 MICHAEL SCHMIDT 74 SVEN JOHNE 78 BLACK.LIGHT PROJECT 82
EVA LEITOLF 86 NINA BERMAN 90 VIKTORIA BINSCHTOK 94 FRANK SCHRAMM 98
OMER FAST 102 ROBERT BOYD 106 MARTHA ROSLER 110 JAMES HOWARD 114
MICHAEL WOLF 118 PETER PILLER 122 WILLIAM E. JONES 126 PETRA KÖHLE
UND NICOLAS VERMOT PETIT-OUTHENIN 130 JEFF WALL 134 THOMAS DEMAND 138
THE ATLAS GROUP / WALID RAAD 142 SAMUEL FOSSO 146 OLIVIERO TOSCANI 150
HANK WILLIS THOMAS 154 DAVID LACHAPELLE 158 ELODIE PONG 162
JAMES MOLLISON 166 KATHRIN GÜNTER 170 ARMIN LINKE 174 VIKTORIA BINSCHTOK 178

INHALT CONTENTS

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 6 | GRUSSWORT
Prof. Dr. Herbert Beck | 6 | WELCOME
Prof. Dr. Herbert Beck |
| 8 | RAY KOMMT ...
Luminita Sabau | 8 | RAY IS COMING ...
Luminita Sabau |
| 10 | MAKING HISTORY
Anne-Marie Beckmann, Lilian Engelmann,
Peter Gorschlüter, Holger Kube Ventura,
Alexandra Lechner, Celina Lunsford | 10 | MAKING HISTORY
Anne-Marie Beckmann, Lilian Engelmann,
Peter Gorschlüter, Holger Kube Ventura,
Alexandra Lechner, Celina Lunsford |
| 21 | KÜNSTLER UND WERKE | 21 | ARTISTS AND WORKS |
| 183 | DIE MACHT DER BILDER
IST DIE MACHT DER FILTER
Barbara Basting | 183 | THE POWER OF IMAGES
IS THE POWER OF FILTERS
Barbara Basting |
| | ANHANG | | APPENDIX |
| 195 | Künstlerbiografien | 195 | Artists' Biographies |
| 208 | Werkverzeichnis | 208 | List of Works |
| 213 | Dank | 213 | Acknowledgments |

PAUL QAYSI

Geboren/Born 1963, in Bagdad, Irak/Baghdad, Iraq

Lebt/Lives in New York City, NY, USA

www.paulqaysi.com

Der 1963 in Bagdad geborene, heute in New York lebende Künstler Paul Qaysi arbeitet mit Fotografie und Video, um chronologische Abläufe zu thematisieren, Prozesse zu dokumentieren und Zeitliches in Bildliches zu übertragen.

Das Konzept seines Videos 200 Days ist so simpel wie schlüssig: Täglich gesammelte Ausgaben der New York Times stapelt Paul Qaysi übereinander und fotografiert das jeweilige Titelblatt. Alle 200 Einzelbilder hintereinander ergeben den insgesamt zehnminütigen Videofilm, in dem die einen Tagesmeldungen schleunigst von den darauf folgenden überdeckt werden, während sich Lichtverhältnisse, Kameraposition und Fokus kein einziges Mal verändern. Ist die zuerst aufgenommene Ausgabe vom 16. März 2003 in verhältnismäßig großem Abstand zur Kameralinse auf einer grauen Unterlage platziert und deutlich konturiert zu sehen, rückt jede weitere Zeitungsseite näher heran, bis sie schließlich das gesamte Bildformat ausfüllt. Gleichzeitig erscheint das Abgebildete zunehmend verschwommen. Nur noch äußerst schemenhafte Andeutungen von Titel, Schriftzügen und Aufmacherbild kennzeichnen schließlich das Frontblatt der Zeitungsausgabe vom 1. Oktober 2003.

Paul Qaysi veranschaulicht in 200 Days ein grundsätzliches Darstellungsproblem von Ereignissen, hier speziell von Kriegsergebnissen, die 2003 in seinem Geburtsland stattfanden und über die er durch US-amerikanische Medien erfuhr: Zwar überschlagen sich die Geschehnisse und im selben Augenblick die Meldungen darüber, doch bedeutet jede neue Nachricht immer auch die Überlagerung all dessen, wovon zuvor berichtet wurde. JH

The artist Paul Qaysi, who was born in Baghdad in 1963 and now lives in New York, uses photography and video to thematize chronological sequences, document processes, and turn temporal phenomena into visual ones.

The concept of his video 200 Days is as simple as it is compelling. Day after day, Qaysi collected issues of the New York Times and stacked them on top of one another, taking a photograph of each new edition's front page. All two hundred images, placed one after the other, result in a ten-minute video, in which each day's news is immediately concealed by that of the next, while lighting, focus, and camera position remain unchanged. While the first issue photographed, that of March 16, 2003, is relatively far from the camera, clearly etched against a gray background, each new front page comes closer to the lens, finally filling the entire frame. At the same time, the image becomes increasingly blurred. All that can be seen of the final issue of October 1, 2003, is shadowy traces of its title, lettering, and front-page photo.

In 200 Days, Paul Qaysi illustrates a fundamental problem with depicting events, here specifically events of war that took place in his native country and about which he learned from the US media. While events are reported as soon as they take place, each new report also covers over everything reported before it. JH





